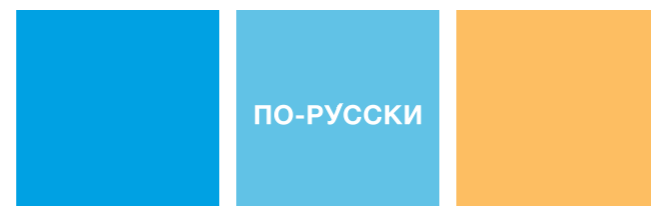


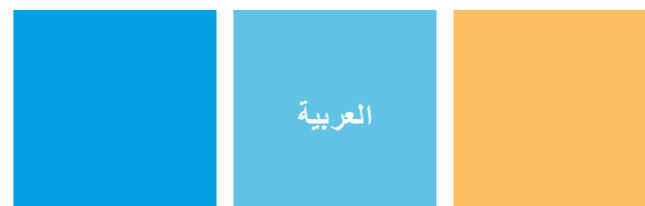
Ankyra – centar za interkulturalnu psihoterapiju - nudi ženama, muškarcima i djeci koji su preživjeli traumatične događaje poput nasilja, rata ili mučenja besplatni psihoterapijski tretman.



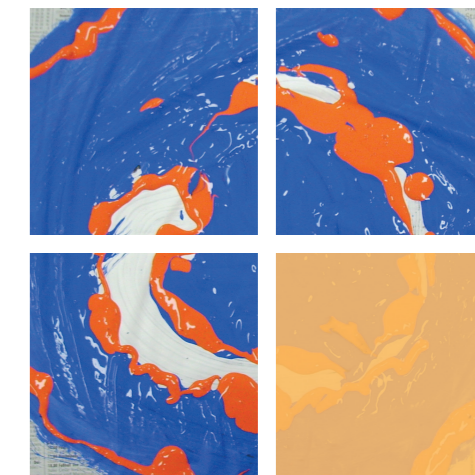
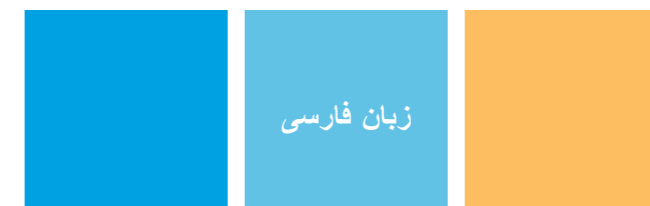
Центр межкультурной психотерапии «Анкюра» предлагает бесплатное психотерапевтическое лечение женщинам, мужчинам и детям, пережившим травматические события, такие как насилие, войну и пытку.



مرکز انکیرا – للعلاج النفسي لجميع الثقافات يمنح فرصة للنساء والرجال والأطفال الذين عاشوا تجارب مؤلمة مثل العنف والحروب والتعذيب العلاج النفسي المجاني.



مرکز روانشناسی بین فرهنگی آنکورا به بانوان، آقایان و کودکانی که حوادث ناراحت کننده ای مانند خشونت، جنگ، شکنجه را تجربه کرده اند، روانشناسی رایگان ارائه می دهد.



## PONUDA SE ODNOSI NA SLJEDEĆE GRUPE

azilante  
priznate izbjeglice  
osobe sa statusom supsidijarne zaštite  
migrante

## PONUDA

Ankyra nudi traumaspecifičnu i kulturno-osjetljivu

individualnu terapiju  
grupnu terapiju  
psihijatrijsko i medicinsko savjetovanje

uz podršku prevoditelja

## TEAM

Zaposlenici Ankyre su sastavljeni po interkulturalnom i interdisciplinarnom načelu. Između ostalog to su psihoterapeuti, psiholozi, psihijatri, medicinari opće prakse i prevoditelji.

Termini po dogovoru

## ЦЕЛЕВАЯ АУДИТОРИЯ

просители убежища,  
признанные беженцы,  
бенефициары субсидиарной защиты,  
мигранты.

## УСЛУГИ

«Анкюра» предлагает:  
индивидуальную психотерапию,  
групповую психотерапию,  
психиатрическую и медицинскую консультацию,  
нацеленные на преодоление последствий травмы с участием переводчика и с учетом культурного фона клиента.

## КОМАНДА

В команду «Анкюра» входят представители разных культур и специалисты из разных областей, в том числе психотерапевты, психологи, психиатры, врачи общей практики и переводчики.

Прием по записи

## المجموعات المعنية

طالبی اللجوء  
المعترف بهم كلاجئين  
الأشخاص المحتاجين للحماية كحد أدنى  
ذوی الثقافات الأخرى

## العروض المتاحة

انکیرا توفر لكم المترجمين ، لحالات الصدمات القوية ، الثقافات الحساسة ،

علاج نفسي فرادی  
علاج نفسي لمجموعات  
ارشادات طبية نفسية و طبية عامة

## مجموعة العمل

مجموعة العمل لدينا في انکیرا تتكون من تركيبة من الثقافات و التخصصات المتعددة. فهي تتكون من معالجين نفسيين و علماء نفس و أطباء نفسيين و طب عام و مترجمون .

الرجاء أخذ ميعاد مسبق

## گروه های هدف

پناه جویان  
پناه جویان پذیرفته شده  
ازیو ناگدنراد (Subsidiär Schutz)  
مهاجرین

## امکانات

مرکز آنکورا خدمات خود را با کمک مترجم، با توجه به حساسیت های فرهنگی، در زمینه ناراحتی های روحی خاص به صورتهای زیر ارائه می دهد

درمان تک نفره  
درمان گروهی  
مشاوره پزشکی و روانپزشکی

## تیم

تیم آنکورا از افرادی متخصص با فرهنگهای متفاوت تشکیل شده است. این گروه شامل روانکاوان، روانشناسان، روانپزشکان، پزشکان و مترجمان می باشند.

مراجعه با تعیین وقت قبلی

# ANKYRA

ZENTRUM FÜR INTERKULTURELLE  
PSYCHOTHERAPIE

Diakonie  
Flüchtlingsdienst

Ankyra – Zentrum für interkulturelle Psychotherapie – bietet Frauen, Männern und Kindern, die traumatische Ereignisse wie Gewalt, Krieg und Folter überlebt haben, kostenlose psychotherapeutische Behandlung.

Ankyra, Centre for Intercultural Psychotherapy, offers free psychotherapy to women, men and children who have survived traumatic events such as violence, war and torture.

Le centre de psychothérapie interculturelle « Ankyra » offre des suivis psychothérapeutiques aux hommes, femmes et enfants, ayant vécu des événements traumatisants, comme la violence, la guerre et la torture.

Ankyra – Kùltùrlerarası Psikoterapi Merkezi – şiddet, savař, iřkence gibi travma yařamıř kadınlara, erkeklere ve çocuklara ücretsiz psikoterapik tedavi sunuyor.



## ZIELGRUPPE

Asylwerber\*innen  
Anerkannte Flüchtlinge  
Subsidiär Schutzberechtigte  
Migrant\*innen

## OUR TARGET GROUPS

Asylum seekers  
Recognised refugees  
Individuals with subsidiary protection status  
Migrants

## POUR QUI

Les demandeurs d'asile  
Les réfugiés reconnus  
Les bénéficiaires de la protection subsidiaire  
Les migrants.

## HEDEF KİTLE

İltica ve sığınma için başvuran insanlar  
Mülteci statüsü kabul edilmiş insanlar  
İkincil koruma statüsü taşıyan insanlar  
Göçmenler

## ANGEBOT

Ankyra bietet dolmetschunterstützte, traumaspezifische, kultursensible

Einzelpsychotherapie  
Gruppenpsychotherapie  
Psychiatrische und medizinische Beratung

## OUR OFFER

Ankyra offers interpreter-mediated, trauma-specific, culturally sensitive

Individual psychotherapy  
Group psychotherapy  
Psychiatric and medical counselling

## NOTRE OFFRE

« Ankyra » offre la thérapie individuelle, la thérapie de groupe, la consultation médicale et psychiatrique, Nous sommes spécialisés dans le traitement des traumatismes et travaillons également avec des interprètes, tout en tenant compte des sensibilités culturelles.

## NOTRE ÉQUIPE

« Ankyra » est composé d'une équipe interculturelle et interdisciplinaire comprenant entre autres des psychothérapeutes, des psychologues, des psychiatres, des médecins généralistes et des interprètes.

## Consultations sur rendez-vous

## HİZMETLER

Ankyra tercüman desteęi ile, travma özgü konulara, kültürel duyarlılık ile

Bireysel piskoterapi  
Grup piskoterapi  
Psikiyatri ve tıbbi danışmanlık

sunuyor.

## EKİP

Ankyra kùltùrlerarası ve disiplinlerarası bir ekipten oluşuyor. Piskoterapistler, piskologlar, psikiyatristler, evdoktorları ve tercümanlardan oluşuyor.

## Randevu için önceden başvurunuz

## TEAM

Das Team von Ankyra ist interkulturell und interdisziplinär zusammengesetzt. Es besteht unter anderem aus Psychotherapeut\*innen, Psycholog\*innen, Psychiater\*innen, Allgemeinmediziner\*innen und Dolmetscher\*innen.

## OUR TEAM

Ankyra's team is intercultural and interdisciplinary. It consists, among others, of psychotherapists, psychologists, psychiatrists, general practitioners and interpreters.

## Contact us to make an appointment

## DIAKONIE FLÜCHTLINGSDIENST

Ankyra - Zentrum für  
interkulturelle Psychotherapie

Müllerstraße 7, 6020 Innsbruck  
Tel.: +43 (0)512 / 564 129

E-Mail: ankyra@diakonie.at  
fluechtlingsdienst.diakonie.at

## SPENDENKONTO



IBAN: AT97 2011 1287 2204 5678 Kennwort: Ankyra  
Wir danken allen Spender\*innen! Ihre Spende ist steuerlich absetzbar.

Die Einrichtung wird gefördert vom Europäischen Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds (AMIF), dem BM für Inneres, dem Land Tirol, der Stadt Innsbruck und der Tiroler Gebietskrankenkasse.



## IMPRESSUM

Für den Inhalt verantwortlich: Gabriele Mantl, Heinz Fronck  
Diakonie Flüchtlingsdienst gem. GmbH / Steingasse 3/12, 1170 Wien  
Verlagsort: Wien / Stand: April 2018 / Druckfehler vorbehalten

Weil es uns wichtig ist, dass sich Menschen aller Geschlechteridentitäten von uns gleichermaßen angesprochen fühlen und wir ein Zeichen gegen diskriminierende Sprache setzen wollen, haben wir uns für die Schreibweise mit dem Gender-Star (Mitarbeiter\*innen, Klient\*innen) entschieden.